

سُورَةُ الْحَدِيدِ

رقم الآية	الكلمات	سورة الحديد	Le fer	The iron
1	﴿سَبَّحَ لِلَّهِ﴾	نَزَّهَ اللَّهُ وَمَجَّدَهُ	Il glorifie Dieu	He declares praises and Glory of Allah
1	﴿الْعَزِيزُ﴾	القوى الغالب	Le puissant honoré	The exalt in might
4	﴿أَسْرَفَ﴾	استولى وأنك	Il a manifesté la plénitude de sa volonté	He takes possession of the throne
4	﴿الْعَزِيزُ﴾	المُلك والسُّلطان	Autorité de domination	Authority and domination
4	﴿مَا يَلِجُ﴾	ما يَدْخُلُ	Ce qui entre	What enters
4	﴿وَمَا يَصْعَدُ﴾	وما يَصْعَدُ	Ce qui monte	What mounts up
6	﴿يُورِثُ﴾	يُدْخِلُ	Il fait entrer	He merges
6	﴿بَلَاتِ السُّدُورِ﴾	بما تَضُمُّ القلوب	Le secrets des cœurs	The secrets of hearts
7	﴿مُسْتَعْلِينَ﴾	وارثين	Lieutenants	Heirs
9	﴿أَرْؤُفٌ رَّحِيمٌ﴾	لحنون ومُشفق	Clément et miséricordieux	Kind and merciful
11	﴿قَرَضًا كَسًا﴾	إنفاقاً في سبيل الله	Un beau prêt pour la cause de Dieu	Expense for the cause of Allah (loan)
12	﴿بَيْنَ أَيْدِيهِمْ﴾	أمامهم	Devant eux	Forward before them
12	﴿الْعُزَّى الْمُطِيبُ﴾	الانجاز العالي	Le grand succès	The highest achievement
13	﴿أَنْظُرُونَا﴾	أَنْظُرُوا إلينا بِعُظْف	Regardez vers nous avec tendresse	Look for us with mercy
13	﴿تَقْنِصُ﴾	تَنْصِفِي	Nous empruntons un peu de lumière	We borrow a light

رقم الآية	الكلمات	سورة الحديد	Le fer	The iron
13	﴿فَاتَّبِعُوا﴾	فاطلبوا	Cherchez	Seek
14	﴿قَالُوا بَلَىٰ﴾	قالوا : صح	Ils répondaient: si	They reply: true
14	﴿نَنفَعُ أَنْفُسَكُمْ﴾	وَضَعْنُمْ، أَنْفُسَكُمْ موضع الجزاء (الهلكة)	Vous vous laissez aller à la tentation	You led yourselves into temptation (destruction)
14	﴿وَنَرْتَضِيَنَّهُمْ﴾	وانتظرْتُمْ (المصائب لنا)	Vous avez comploté «pour nous nuire»	You looked forward to our ruin
14	﴿وَعَزَّزْنَاهُم بِالْأَمْثَالِ﴾	وَحَدَّثْنَاهُم بِالرَّغَبَاتِ الْبَاطِلَةِ	Les vains espoirs vous ont trompés	The false desires de- ceived you
15	﴿أَنَّا نَرَىٰ رَبَّنَا﴾	النَّارُ هِيَ مَا تَطْلُبُونَ نُصَرِّفُهَا	Le feu est votre maître qui vous donne l'aide	The fire is the proper place to claim you
16	﴿أَلَمْ يَأْنِ﴾	أَلَمْ يَجِئِ الْوَقْتُ	N'est-il pas temps	Has not the time ar- rived
16	﴿تَخَسَّعَ﴾	تَرِقَ وَتَسْتَلِذِلَ	Pour devenir humbles	Will be humiliated
16	﴿الْأَلَدُ﴾	الْأَجَلُ أَوْ الزَّمَانُ الطَّوِيلُ	Le terme long	The long ages
18	﴿الْمَصَدِّقِينَ﴾	الذين يعطون الحسنات	Ceux ou celles qui font l'aumone	Those who give charity
19	﴿هُمْ أَصِدِّقُونَ﴾	هم المدايرون على الصدق	Les véridiques	The sincerers (lovers of truth)
20	﴿وَزِينَهُ وَقَفَافَهُ﴾	وَزُهُوْ وَمُبَاهَاةَ	Vaine parure et moyen de se targuer	Pomp a mutual boast- ing
20	﴿وَنُكَارُهُ فِي الْأَنْوَالِ وَالْأَوْدَادِ﴾	وَمُبَاهَاةَ بِالْعَدَدِ وَالْعَدَدُ	Emulation à qui sera plus riche et aura plus d'enfants	Boasting in multiply in rivalry riches and chil- dren
20	﴿عَيْنِ﴾	مطر	Une pluie	Rain
20	﴿الْكُفَّارِ﴾	الزُّرَّاعِ	Les cultivateurs	The tillers
20	﴿ثُمَّ يَجْثِجُ﴾	ثم يجف	Il se fâne	It withers

رقم الآية	الكلمات	سورة الحديد	Le fer	The iron
20	﴿حُمَلَاءَ﴾	هشيمًا	Débris	Dry and crumbles
22	﴿نَبْرَاهًا﴾	نأتي بها إلى الوجود	Nous la créerons	We bring it to existence
23	﴿يَكِينًا تَأْسُوا﴾	لَا تَحْزَنُوا وَتَفْقَدُوا الأمل	Vous ne soyez pas de-sespérés	You may not despair
23	﴿مُخَالٍ فَخُورٍ﴾	متكبر مُباو بما أوتي	Insolent vantard	Vain glorious boaster
25	﴿الْيَمِينَاتِ﴾	الفاصل بين الحق والباطل	La balance qui sépare entre le juste et le faux	The balance of right and wrong
25	﴿بَأْسٍ شَدِيدٍ﴾	قوة وأداء شديدة	Une force sévère	Material for might
27	﴿فَقَسْنَا عَلَىٰ ءَانْدَرِهِمْ﴾	أَتَيْنَاهُمْ	Nous leur avons donné pour successeurs	We followed on their traces
27	﴿رَأْفَةً وَرَحْمَةً﴾	لينًا وشفقة	Douceur et mansuetude	Compassion and mercy
27	﴿وَرَهْبَانِيَّةٍ﴾	وزيادة ومبالغة في التعبد	Monarchisme	A monasticism
27	﴿أَبَدَعُوهَا﴾	ما اعتنوا بها	Ils ne la rendent pas soin	They did not foster
28	﴿كَفَلَيْنِ﴾	ضيفين	Double part	Double portion